

## ПРОГРАММА КАНДИДАТСКОГО ЭКЗАМЕНА ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

Изучение иностранных языков является неотъемлемой составной частью подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре, которые в соответствии с требованиями федерального государственного образовательного стандарта должны достичь уровня владения иностранным языком, позволяющего им продолжить обучение и вести профессиональную деятельность в иноязычной среде.

Окончившие курс обучения по данной программе должны владеть орфографической, орфоэпической, лексической, грамматической и стилистической нормами изучаемого языка в пределах программных требований и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации, в научной сфере в форме устного и письменного общения.

### **Требования по видам речевой коммуникации**

**Говорение.** К концу обучения аспирант должен владеть подготовленной, а также неподготовленной монологической речью, уметь делать резюме, сообщения, доклад на иностранном языке; диалогической речью в ситуациях научного, профессионального и бытового общения в пределах изученного языкового материала и в соответствии с избранным направлением подготовки.

**Аудирование.** Аспирант должен уметь понимать на слух оригинальную монологическую и диалогическую речь по направлению подготовки, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки.

**Чтение.** Аспирант должен уметь читать, понимать и использовать в своей научной работе оригинальную научную литературу по направлению подготовки, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания и навыки языковой и контекстуальной догадки. Аспирант должен овладеть всеми видами чтения (изучающее, ознакомительное, поисковое и просмотровое).

**Письмо.** Аспирант должен владеть умениями письма в пределах изученного языкового материала, в частности уметь составить план (конспект) прочитанного, изложить содержание прочитанного в форме резюме; написать сообщение или доклад по темам проводимого научного исследования.

### **Языковой материал**

#### **1. Виды речевых действий и приемы ведения общения**

При отборе конкретного языкового материала необходимо руководствоваться следующими функциональными категориями:

##### **1.1. Передача фактуальной информации:**

– средства оформления повествования, описания, рассуждения, уточнения, коррекции услышанного или прочитанного, определения темы сообщения, доклада и т. д.

##### **1.2. Передача эмоциональной оценки сообщения:**

– средства выражения одобрения/неодобрения, удивления, восхищения, предпочтения и т. д.

##### **1.3. Передача интеллектуальных отношений:**

– средства выражения согласия/несогласия, способности/неспособности сделать что-либо, выяснение возможности/невозможности сделать что-либо, уверенности/неуверенности говорящего в сообщаемых им фактах.

##### **1.4. Структурирование дискурса:**

– оформление введения в тему, развитие темы, смена темы, подведение итогов сообщения, инициирование и завершение разговора, приветствие, выражение благодарности, разочарования и т. д.;

– владение основными формулами этикета при ведении диалога, научной дискуссии, при построении сообщения и т. д.

## **2. Фонетика**

Интонационное оформление предложения: словесное, фразовое и логическое ударения, мелодия, паузация; фонологические противопоставления, релевантные для изучаемого языка: долготы/краткость, закрытость/открытость гласных звуков, звонкость/глухость конечных согласных и т. п.

## **3. Лексика**

К концу обучения, предусмотренного данной программой, лексический запас аспиранта должен составить не менее 5500 лексических единиц с учетом первых двух уровней высшего образования и потенциального словаря, включая примерно 500 терминов направления подготовки.

## **4. Грамматика**

### ***Английский язык.***

Порядок слов простого предложения. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Союзы и относительные местоимения. Эллиптические предложения. Бессоюзные придаточные. Употребление личных форм глагола в активном и пассивном залогах. Согласование времен. Функции инфинитива: инфинитив в функции подлежащего, определения, обстоятельства. Синтаксические конструкции: оборот «дополнение с инфинитивом» (объектный падеж с инфинитивом); оборот «подлежащее с инфинитивом» (именительный падеж с инфинитивом); инфинитив в функции вводного члена; инфинитив в составном именном сказуемом (be + инф.) и в составном модальном сказуемом; (оборот «for + smb. to do smth.»). Сослагательное наклонение. Модальные глаголы. Модальные глаголы с простым и перфектным инфинитивом. Атрибутивные комплексы (цепочки существительных). Эмфатические (в том числе 3 инверсионные) конструкции в форме Continuous или пассива; инвертированное придаточное уступительное или причины; двойное отрицание. Местоимения, слова-заместители (that (of), those (of), this, these, do, one, ones), сложные и парные союзы, сравнительно-сопоставительные обороты (as ... as, not so ... as, the ... the).

### ***Немецкий язык***

Простые распространенные, сложносочиненные и сложноподчиненные предложения. Рамочная конструкция и отступления от нее. Место и порядок слов придаточных предложений. Союзы и корреляты. Бессоюзные придаточные предложения. Распространенное определение. Причастие I с zu в функции определения. Приложение. Степени сравнения прилагательных. Указательные местоимения в функции замены существительного. Однородные члены предложения разного типа. Инфинитивные и причастные обороты в различных функциях. Модальные конструкции sein и haben + zu + infinitiv. Модальные глаголы с инфинитивом I и II актива и пассива. Конъюнктив и кондиционалис в различных типах предложений. Футурум I и II в модальном значении. Модальные слова. Функции пассива и конструкции sein + Partizip II (статива). Трехчленный, двучленный и одночленный (безличный пассив). Сочетания с послелогоми, предлогами с уточнителями. Многозначность и синонимия союзов, предлогов, местоимений, местоименных наречий и т.д. Коммуникативное членение предложения и способы его выражения.

### ***Французский язык***

Порядок слов простого предложения. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Союзы. Употребление личных форм глаголов в активном залоге. Согласование времен. Пассивная форма глагола. Возвратные глаголы в значении пассивной формы. Безличные конструкции. Конструкции с инфинитивом: avoir à + infinitif; être à + infinitif; laisser + infinitif; faire + infinitif. Неличные формы глагола: инфинитив настоящего и прошедшего времени; инфинитив, употребляемый с предлогами; инфинитивный оборот. Причастие настоящего времени; причастие прошедшего времени; деепричастие; сложное причастие прошедшего времени. Абсолютный причастный оборот. Условное наклонение. Сослагательное наклонение. Степени сравнения прилагательных и

наречий. Местоимения: личные, относительные, указательные; местоимение среднего рода *le*, местоимения-наречия *en* и *у*.

### **Содержание и структура кандидатского экзамена по иностранному языку**

Кандидатский экзамен по иностранному языку проводится в два этапа.

На *первом этапе* обучающийся выполняет письменный перевод научного текста по направлению подготовки на язык обучения. Объем текста – 15 000 печатных знаков. Качество перевода оценивается с учетом общей адекватности перевода, отсутствия смысловых искажений, соответствия норме и узусу языка перевода, включая употребление терминов, по шкале «зачетно» – «не зачтено». Успешное выполнение письменного перевода является условием допуска ко второму этапу экзамена.

*Второй этап* кандидатского экзамена проводится в устной форме и включает в себя 3 задания:

1. Изучающее чтение оригинального текста по направлению подготовки. Объем 2500 – 3000 печатных знаков. Время выполнения работы – 45–60 минут. Форма проверки: передача извлеченной информации осуществляется на иностранном языке.

2. Беглое (просмотровое) чтение оригинального текста по направлению подготовки. Объем – 1000–1500 печатных знаков. Время выполнения – 2–3 минуты. Форма проверки – передача извлеченной информации на иностранном языке.

3. Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным с направлением подготовки и научной работой аспиранта.

Обучающийся должен продемонстрировать умение читать оригинальную литературу по направлению подготовки, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки. Оцениваются навыки изучающего и просмотрового чтения.

В первом случае оценивается умение максимально точно и адекватно извлекать основную информацию, содержащуюся в тексте, проводить обобщение и анализ основных положений предъявленного научного текста для последующего составления аннотации на иностранном языке. Аннотация прочитанного текста оценивается с учетом объема и правильности извлеченной информации, адекватности реализации коммуникативного намерения, содержательности, логичности, смысловой и структурной завершенности, нормативности текста.

При просмотровом чтении оценивается умение в течение короткого времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов и выявить основные положения автора. Оценивается объем и правильность извлеченной информации.

Также аспирант должен продемонстрировать владение подготовленной монологической речью на уровне самостоятельно подготовленного высказывания по темам направления подготовки и научно-квалификационной работы, а также неподготовленной монологической и диалогической речью в ситуации профессионального обсуждения вопросов, связанных с его научными исследованиями. Оценивается содержательность, адекватная реализация коммуникативного намерения, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания.

Результаты выполнения обучающимся заданий на кандидатском экзамене оцениваются по пятибалльной шкале.

Оценка **«отлично»** выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил программный материал, понял основное содержание оригинального текста, может выделить основную мысль, определить основные факты, умеет догадываться о значении незнакомых слов из контекста, либо по словообразовательным элементам, либо по сходству с родным языком. Объем его высказывания соответствовал требованиям (15–20 предложений), оно было связным и логически последовательным, диапазон используемых языковых средств достаточно широк, языковые средства были правильно употреблены, в

ходе диалога умело использовались реплики, практически отсутствовали ошибки, нарушающие коммуникацию, или они были незначительны.

Оценка **«хорошо»** выставляется обучающемуся, если он понял основное содержание оригинального текста, может выделить основную мысль, определить отдельные факты, однако у него недостаточно развита языковая догадка, и он затрудняется в понимании некоторых незнакомых слов. Его высказывание было связанным и последовательным, использовался довольно большой объем языковых средств, которые были употреблены правильно, однако были сделаны отдельные ошибки, нарушающие коммуникацию, произносимые в ходе диалога реплики были несколько сбивчивыми, темп речи был несколько замедлен, а речь была недостаточно эмоционально окрашена. Элементы оценки имели место, но в большей степени высказывание содержало информацию и отражало конкретные факты.

Оценка **«удовлетворительно»** выставляется обучающемуся, если он имеет знания только основного материала, не усвоил его деталей, допускает неточности, не совсем точно понял основное содержание прочитанного, умеет выделить в тексте только небольшое количество фактов, совсем не развита языковая догадка. Он сумел в основном решить поставленную речевую задачу, но диапазон языковых средств был ограничен, имелись языковые ошибки. Некоторые реплики преподавателя вызывали затруднения, нарушалась последовательность высказывания, практически отсутствовали элементы оценки и выражения собственного мнения, речь не была эмоционально окрашенной, темп речи был замедленным.

Оценка **«неудовлетворительно»** выставляется обучающемуся, который демонстрирует непонимание проблемы, не знает значительной части программного материала, не понял текст или понял содержание текста неправильно, не ориентируется в тексте при поиске определенных фактов, не умеет понимать значение незнакомой лексики. Высказывание было небольшим по объему и не соответствовало требованиям, отсутствовали элементы собственной оценки, допускалось большое количество ошибок как языковых, так и фонетических. Многие ошибки нарушали общение с преподавателем, ответы на побуждающие к говорению реплики преподавателя вызывали затруднение. Коммуникация не состоялась.